

# **PESCH MARINESCHEINWERFER**

## **GUARANTEE**

1. Pesch Marinescheinwerfer guarantees the quality of their products at the time of dispatch from our premises. The warranty period is 1 year which commences from the time of delivery.
2. All items in the catalogue are of the highest quality standards, although the actual description may vary from time of publication.
3. Goods can not be returned for credit unless they have been sent incorrectly, or until prior arrangements have been made in writing. No returns will be credited unless received in original condition and packaging, quoting Invoice or Dispatch Docket number. We reserve the right to credit or replace returned goods.
4. Any warranty claims submitted must be accompanied with evidence or sale and purchase date, details of application to which the product has been subjected and nature of fault, in order for us to process such claims quickly and efficiently. Our warranty inclosed every needing parts to eliminate the claim reson at our system. The solution which parts are necessary will by Pesch Marinescheinwerfer. Every labour and trip cost will be by the buyer.
5. Insurance is buyers care. We accept no claims for transit damage. The buyer should lodge any claims for damaged or missing articles immediately with the carrier. This action does not release the buyer from our standard payment terms.
6. Pesch Marinescheinwerfer will not be liable for any goods damaged due to negligence, or when the product is used inappropriately, or for purposes other than what it was intended & designed to do.
7. Lamps, wiper rubbers as well as all other consumable parts are not covered under the warranty even when the fault occurs during the warranty period of 1 year.
8. Pesch Marinescheinwerfer is not liable for any consequential damage or responsible for late delivery.

### **The Guarantee is Deemed Invalid in the Following Situations;**

- a.) Damages caused by improper use
- b.) Damages caused by incorrect installation due to not abiding by the operational instructions provided when purchasing the product.
- c.) Damages by accidents including thunder & lightening strike, water, fire, improper use, negligence or changes and removal of the model &/or serial number.
- d.) Damages caused by repairs or modification by companies or persons not authorised or approved by Pesch Marinescheinwerfer to do so.
- e.) Substituting or using other than approved components & parts for repairs to our products.
- f.) Damage caused by utilising a faulty system in conjunction with our product.

## Steuerkabel Scheinwerfer / Controlcable Searchlight

**Weiß Nr. 1**

**White No. 1**

**Braun Nr. 2**

**Brown No. 2**

**Grün Nr. 3**

**Green No. 3**

**Gelb Nr. 4**

**Yellow No. 4**

**Grau Nr. 5**

**Grey No. 5**

**Rosa Nr. 6**

**Pink No. 6**

**Blau Nr. 7**

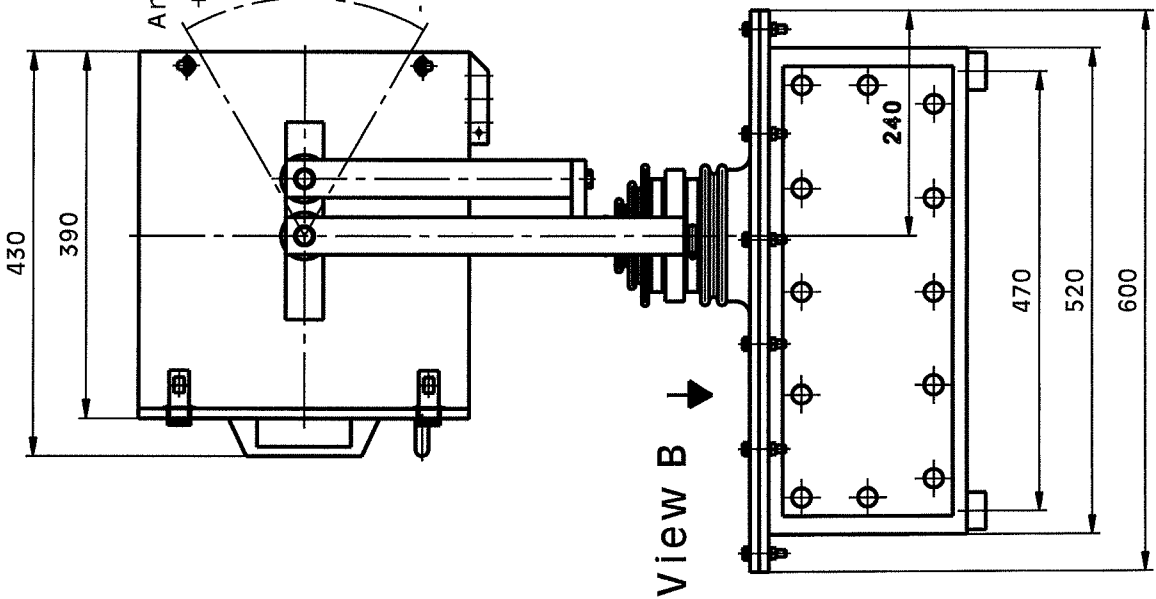
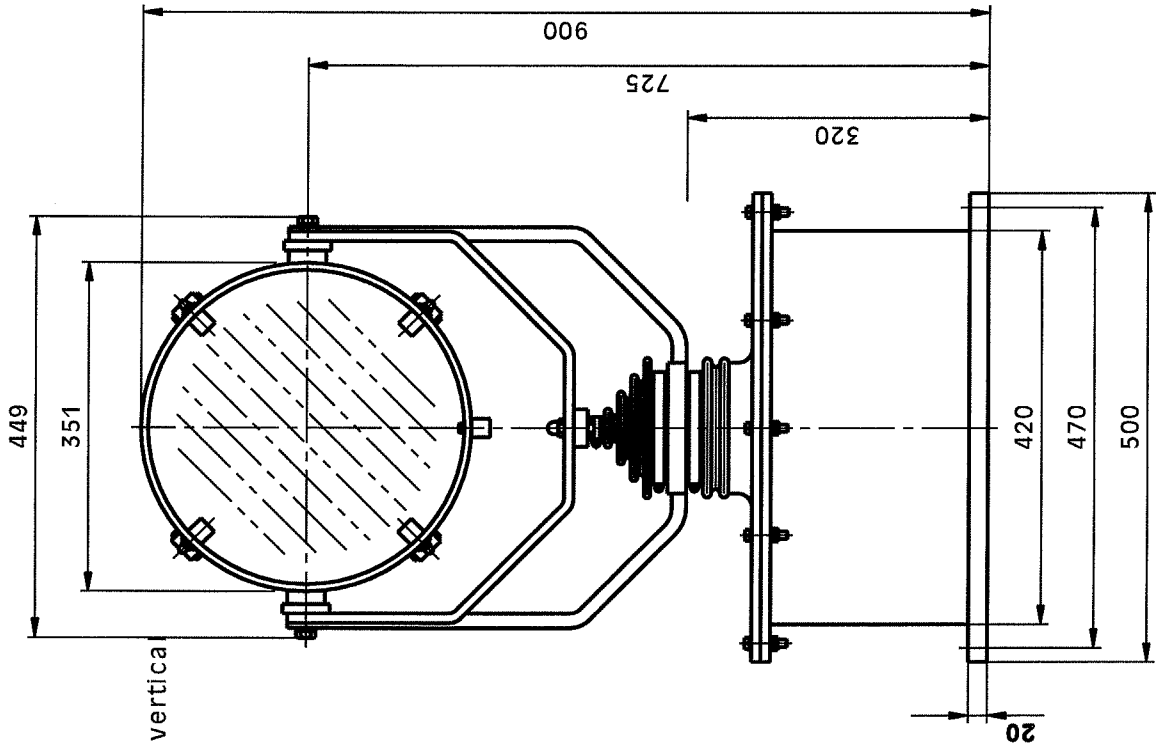
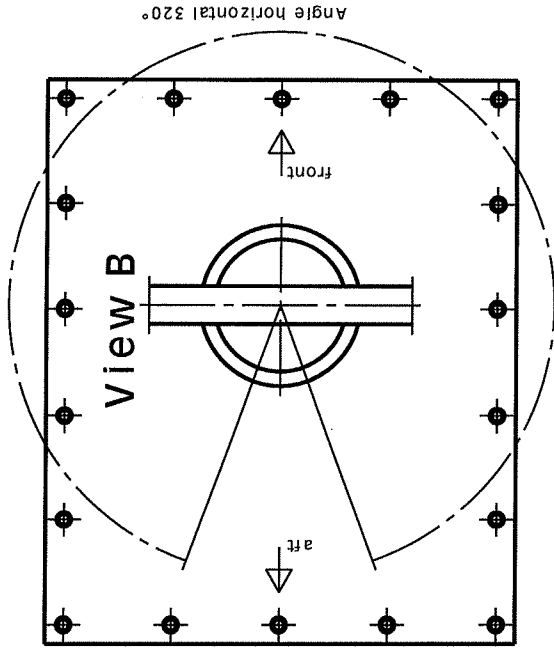
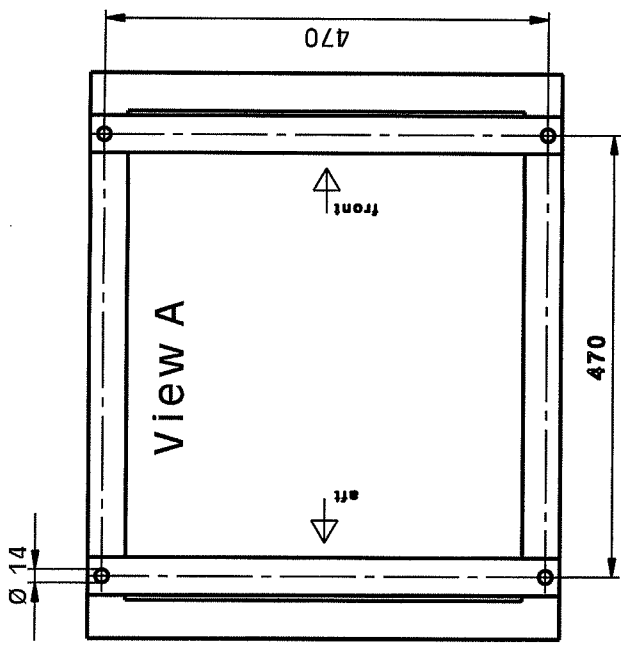
**Blue No. 7**

**Rot Nr. 8**

**Red No. 8**

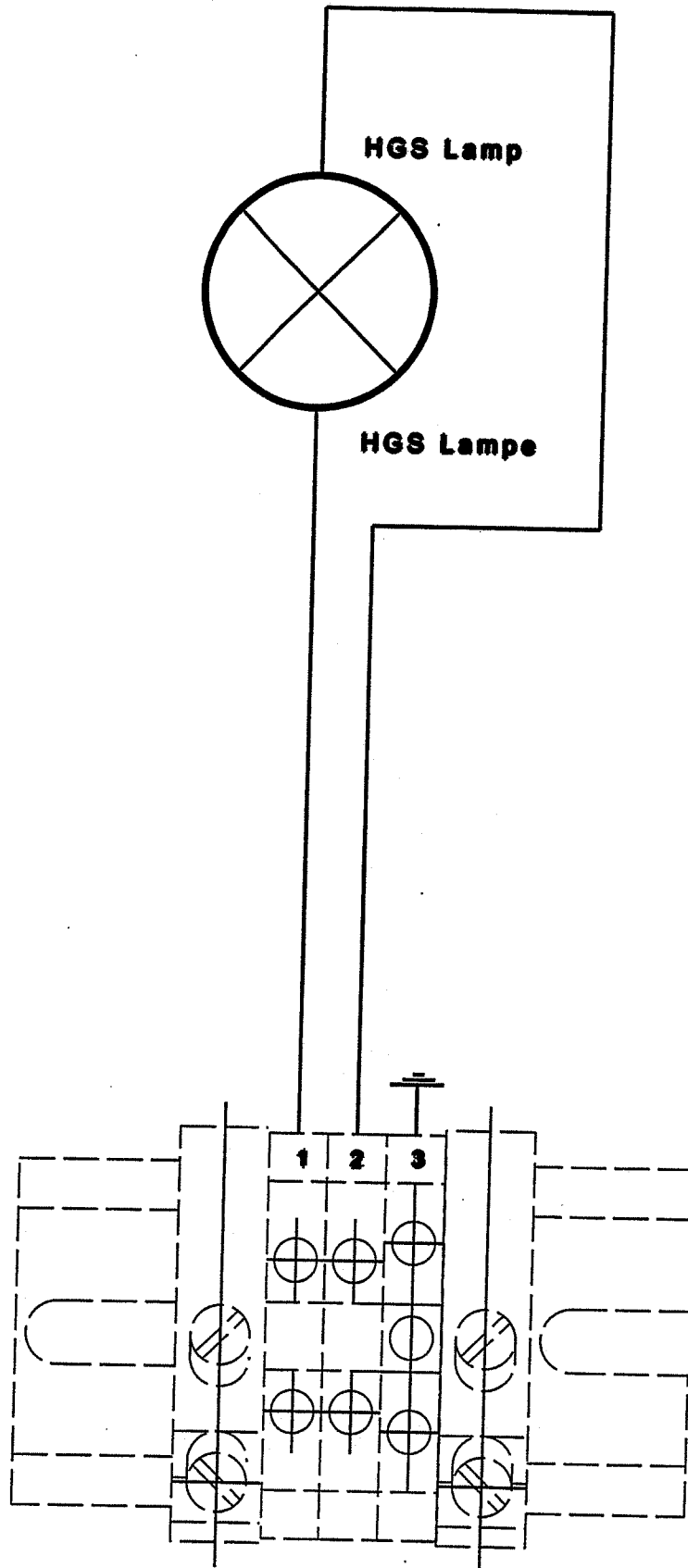
**Schwarz Nr. 9**

**Black No. 9**



**SEEMATZ searchlight**  
 EF A - 24 VDC  
 with searchlight 351

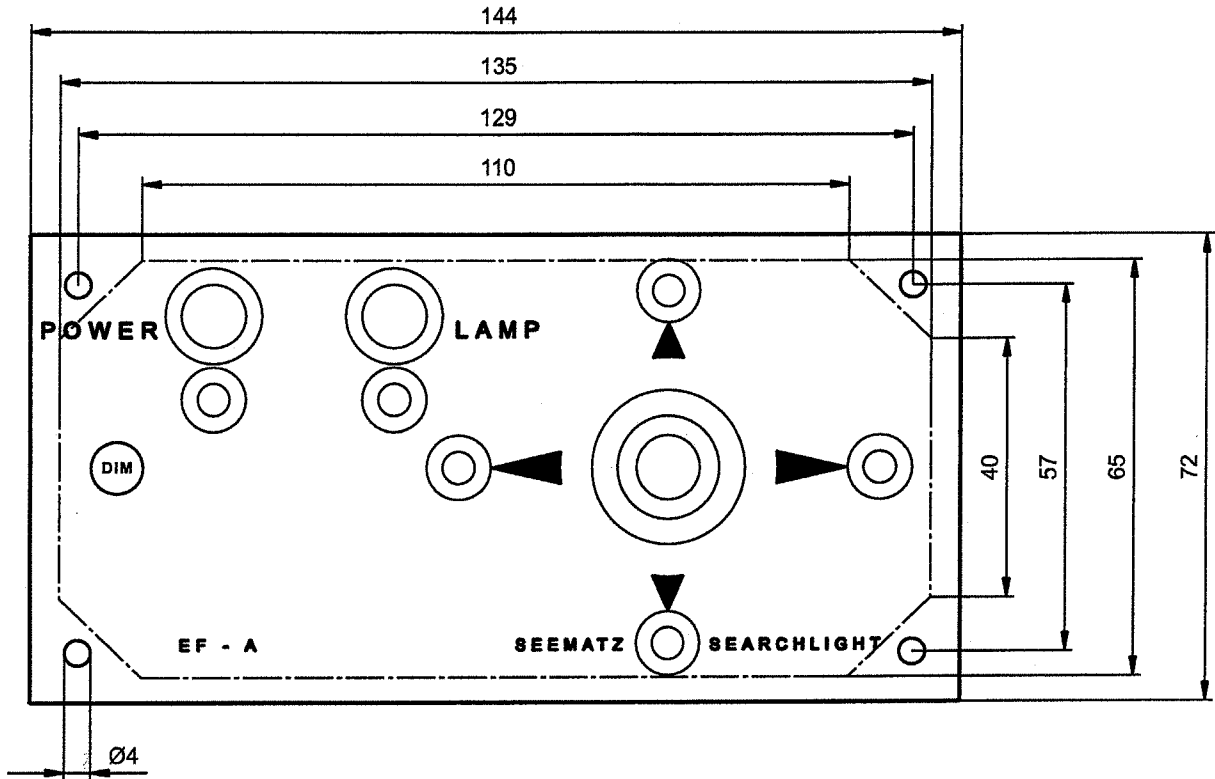
View A ↑



**Schaltplan / Connection diagram**  
**EF**

**HGS 24 V 250 W**

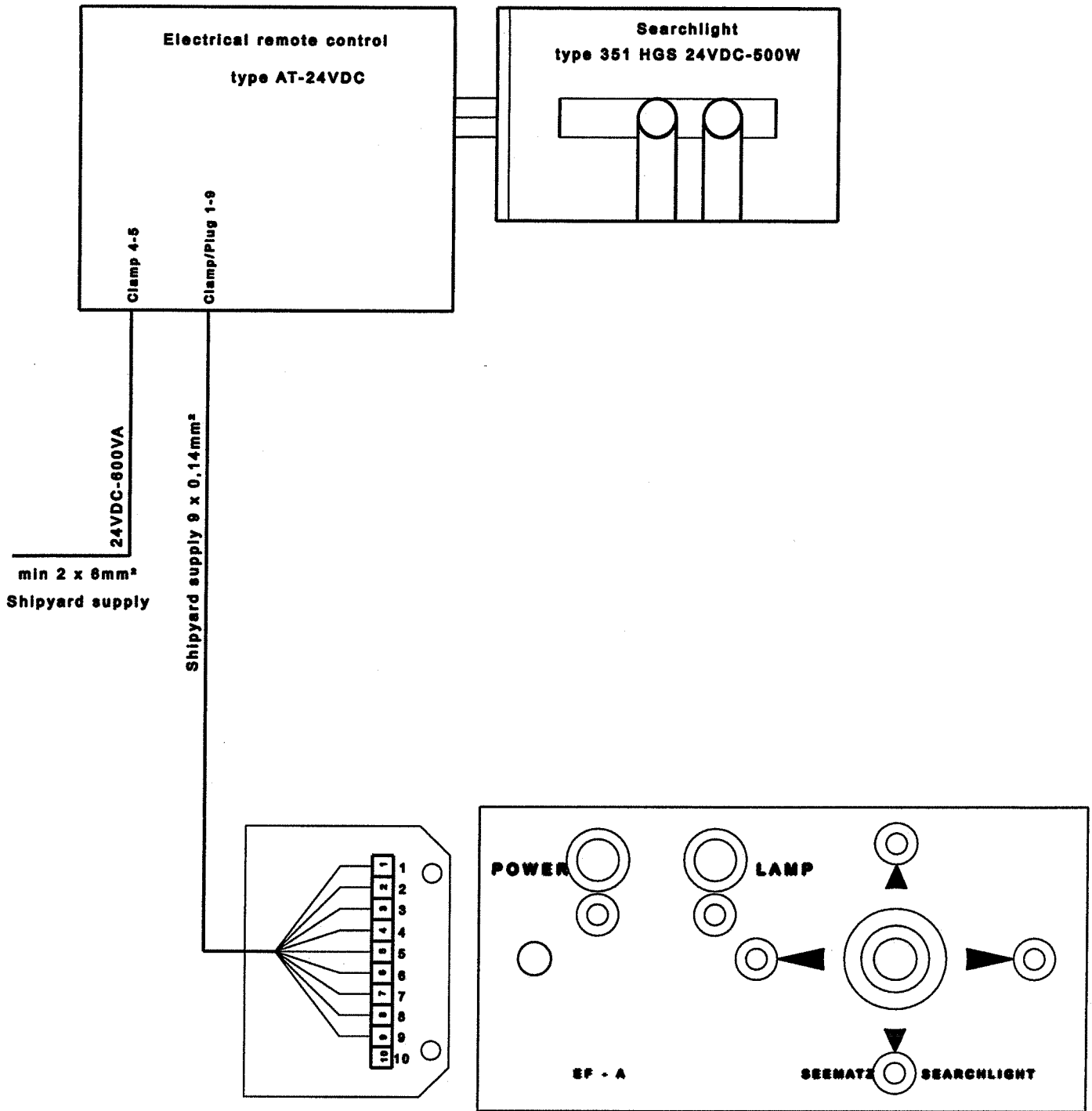
**HGS 24 V 500 W**



depth 130 mm  
 Einbautiefe 130 mm

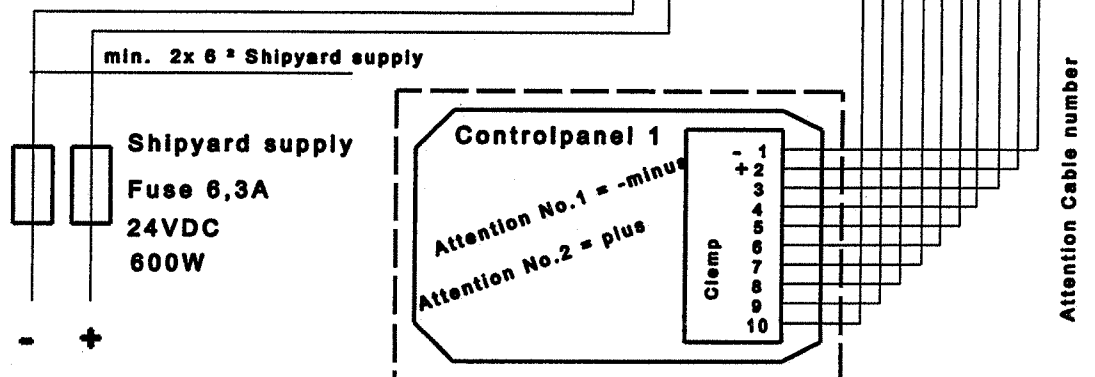
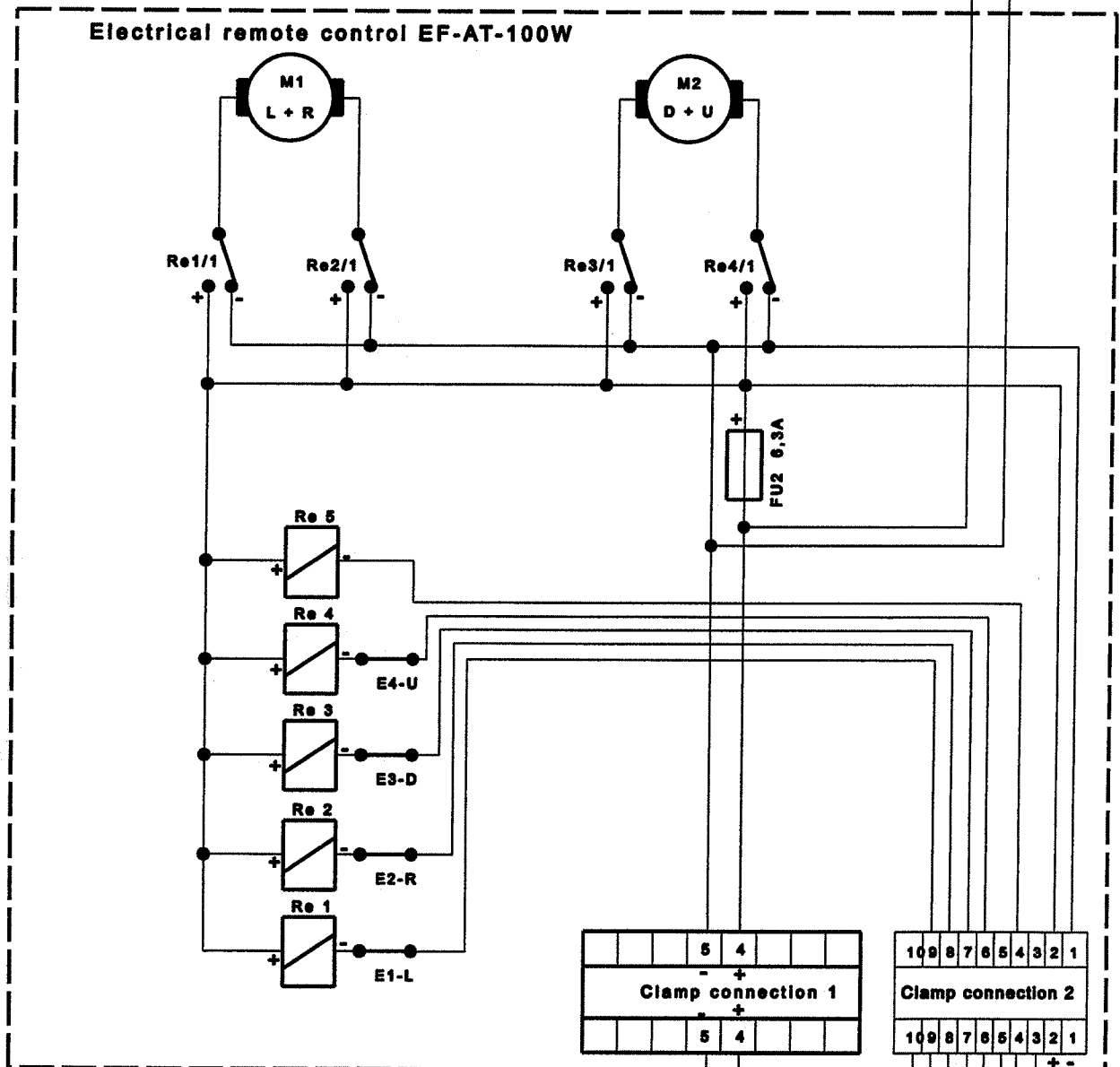
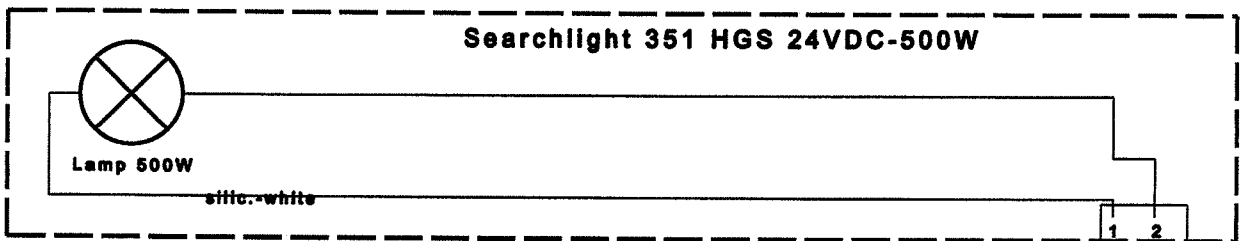


Seematz control panel type HGS - EFA  
 Seematz Steuerpult Typ HGS - EFA



gez.: H.-P. Pesch 30.09.2005

**SEEMATZ connection diagram EF 351 HGS 24VDC-500W**  
**SEEMATZ Remote Control EF-AT 24VDC**



gez.: H.-P. Pesch 30.09.2005

**SEEMATZ Searchlight EFAT 351 HGS 24VDC-500W**  
**SEEMATZ Remote Control EF-AT 24VDC**

# Pesch Marinescheinwerfer

## Operator's manual 351 HGS 24V-500W K

### 1.) Construction features

Case and bow are made of aluminium, all aluminium parts are made of ALMg3, non-magnetic. All screws are made of stainless steel V2A or V4A. Fastener for plug-in unit of the searchlight are made of stainless steel, V4A.

### 2.) Reflector

Pure aluminium 99,99 %, anodized, highly polished, diameter 275mm, focal distance 120mm.

### 3.) Front pane

Hardened glass, resistant to temperature changes.

### 4.) Sealing

Sealing for front pane: silicone tube  
Sealing for plug-in unit: square bar rubber

### 5.) Lamp socket

Aluminium mounting plate spring-loaded, size of socket E 40.

### 6.) Electrical equipment

Lamp 500 VA  
Burning position horizontal  
Electronic thermostat ( if installed ) +30° C.  
Heating resistor ( if installed ) 200VA – 24V  
Connection cable for heating silicone cable 1,5mm<sup>2</sup>  
Connection cable for lamp silicone cable 1,5mm<sup>2</sup>

### 1.) Allgemeiner Aufbau

Gehäuse und Bügel sind aus Aluminium gefertigt. Für alle Teile wird Aluminium vom Typ ALMg3, nicht magnetisch verwendet. Alle Schrauben, die eingesetzt werden, sind aus rostfreiem Stahl V2A oder V4A. Die Schnellverschlüsse des Scheinwerfers sind aus V4A gefertigt.

### 2.) Reflektor

Material reinstes Aluminium 99,99%, anodisiert, hochglanz poliert, Durchmesser 275 mm, Brennpunkt bei 120 mm.

### 3.) Frontscheibe

Gehärtetes Glas, unempfindlich gegen Temperaturschwankungen.

### 4.) Dichtung

Dichtung für Frontscheibe: Silikon Schlauch  
Dichtung für Einschub: Neoprenschlauch

### 5.) Lampenfassung

Aluminium Grundplatte federnd gelagert, bestückt mit Fassung Typ E 40.

### 6.) Elektrische Ausstattung

Lampe 500VA  
Betriebsposition horizontal  
Thermostat Heizung (wenn eingebaut) +30° C.  
Heizwiderstand (wenn eingebaut) 200VA – 24V  
Anschlusskabel für Heizung Silikonkabel 1,5 mm<sup>2</sup>  
Anschlusskabel für Lampe Silikonkabel 1,5 mm<sup>2</sup>



# Pesch Marinescheinwerfer Operator's manual 351 HGS 24V-500W K

## 7.) Technical data lamp

Power 500VA  
Voltage 24 VDC  
Current intensity 20,8A  
Luminous flux 9,800 lm  
Average burning live 150 hours

## 8.) Searchlight data

DIN-Range at 1 Lux 1200 m  
IES-Range at 1 Lux 2400 m  
Beam angle at 50% I<sub>max</sub> 3,5°  
Light spot size at target approx. 75M Ø  
Power input with heating 24 V 700 VA  
Power input without heating 500 VA  
Protective system □ IP 56  
Temperature after operation of 15 min. at 20° ambient temp. 42°C

## 9.) Replacing Optics

Open the quick-release snaps on the searchlight case and pull out the plug-in unit by means of handle it in a horizontal position. To insert the plug-in unit, put it in a horizontal position and push the reflector holder with its silicone coated guides into the case. Close the quick-release snaps.

Change of plug-in unit sealing → approximately once a year.

## 10.) Change of lamp

Take out plug-in unit as described under 9). Screw out the lamp from the E 40 socket when it is not hot. Replace the lamp, be careful not to touch the lamp only with a clean cloth or paper. Then replace the plug-in unit.

## 7.) Technische Daten Lampe

Leistung 500 VA  
Spannung 24 VDC  
Strom 20,8 A  
Lumen der Lampe 9,800 lm  
Mittlere Lebensdauer 150 Stunden

## 8.) Scheinwerferdaten

Reichweite nach DIN bei 1 Lux 1200 m  
Reichweite nach IES bei 1 Lux 2400 m  
Abstrahlwinkel bei 50% I<sub>max</sub> 3,5°  
Ausleuchtungsdurchmesser am Ziel ca. 75 m  
Stromaufnahme mit Heizung 24 V 700 VA  
Stromaufnahme ohne Heizung 500 VA  
Schutzklasse IP 56  
Temperatur nach 15 min. Dauerlauf, bei 20°C Umgebungstemperatur 42°C

## 9.) Einschubwechsel

Öffnen sie die Schnellverschlüsse des Einschubs und ziehen sie ihn horizontaler Richtung heraus. Nach dem das Kabel an dem neuen Einschub befestigt ist, halten sie den Einschub horizontal und schieben ihn mit den Silikonleitern, die an den Reflektorhaltern befestigt sind, in das Gehäuse ein. Verriegeln sie die Verschlüsse wieder.

Die Dichtung des Einschubs sollte zirka einmal jährlich gewechselt werden.

## 10.) Wechsel der Lampe

Einschub ausbauen, wie unter Punkt 9.) beschrieben. Schrauben sie die alte Lampe, wenn sie kalt ist, aus der E 40 Fassung. Schrauben sie die neue Lampe ein. Achtung, berühren sie die Lampe nur mit einem sauberen Lappen oder Papier. Bauen sie den Einschub wieder ein.

# Pesch Marinescheinwerfer

## Operator's manual 351 HGS 24V-500W K

### 11.)Change of reflector

Proceed as described under 9). and remove the lamp 10). Unscrew the superior three acorn nuts with a 17mm open-end wrench or ring spanner; then change the reflector. You may have to readjust the socket as described under 12). The reflector can be cleaned with a pane or aluminium cleaner and water. Replace searchlight as described under 9) and 10).

### 12.)Adjustment of lamp socket

Normally an adjustment is not necessary as it is already done so by the manufacturer.

In case it becomes necessary, please unlock the locking nuts - situated at the mounting plate with a 10mm spanner and readjust them by turning the screws to the right or left. After adjustment tighten again all screws.

### 11.)Wechsel des Reflektors

Einschub und Lampe ausbauen, wie unter Punkt 9.) und 10.) beschrieben. Lösen sie die drei Hutmuttern mit einem 17 Maulschlüssel, wechseln sie den Reflektor. Wenn nötig justieren sie die Fassung neu, wie unter 12.) beschrieben. Reinigen sie den Reflektor mit Scheiben- oder Aluminiumreiniger oder Wasser. Bauen sie den Einschub , wie unter 9.), 10.) beschrieben, wieder ein.

### 12.)Justieren der Lampe

Normalerweise ist es nicht notwendig die Lampe zu justieren, da dies vom Hersteller getan wird.

Wenn dann doch, so lösen sie die drei Sicherungsmuttern an der Fassungplatte mit einem 10 mm Maulschlüssel. Drehen sie an den M6 Schrauben mit Federung und justieren den Lichtstrahl neu. Nach dem Einstellen ziehen sie die Sicherungsmuttern wieder fest.

SEEMATZ searchlights, window wiper, floodlights  
Pesch Marinescheinwerfer, Ortsring 2, - D-21423 Winsen/Luhe

# Pesch Marinescheinwerfer

## 351 HGS 24V – 500W K

Ersatzteilliste / List of spare parts

<u>Beschreibung</u>	<u>Description</u>	<u>Part No.</u>
Scheinwerfer, komplett	Searchlight, complete	351 - 24/ 500 - 2
Scheinwerfereinschub, komplett mit Lampe	Plug in unit, complete with lamp	351 - 24/ 501 - 2
Scheinwerfergehäuse mit Scheibe	Searchlight casing with pane	351 - 24/ 502 - 2
Bügel für DS, DH Version	Bow of DS, DH version	351 - 24/ 503 - 2
Bügel für WS, WH, EF Version, Satz	Bow of WS, WH, EF version, set	351 - 24/ 504 - 2
Standfuß für DS Version	Foot mounting of DS version	351 - 24/ 505 - 2
Frontglasscheibe	Front pane	351 - 24/ 506 - 2
Frontglashalter, Satz	Front pane fastener, set	351 - 24/ 507 - 2
Frontglasdichtung	Front pane sealing	351 - 24/ 508 - 2
Einschubdichtung	Plug in unit sealing	351 - 24/ 509 - 2
Thermostat 30°	Thermostat 30°	351 - 24/ 510 - 2
Heizwiderstand	Heating resistor	351 - 24/ 511 - 2
Reflektor	Reflector	351 - 24/ 512 - 2
Reflektorhalter, 3 Stk.	Reflector fastener, 3 pcs.	351 - 24/ 513 - 2
Reflektorhalterscheiben, 3 Stk.	Washer of reflector fastener, 3 pcs.	351 - 24/ 514 - 2
Fassung E 40	Socket E 40	351 - 24/ 515 - 2
Fassungsplatte	Socket fastener	351 - 24/ 516 - 2
Hutmutter M10, rostfrei, 3 Stk.	Cap nut M10, inox, 3 pcs.	351 - 24/ 517 - 2
Kabelanschlußklemmen, Satz	Connection terminals, set	351 - 24/ 518 - 2
Kabeldurchführung PG 16 / M 25 x 1,5	Cable gland PG 16 / M 25 x 1,5	351 - 24/ 519 - 2
Kabel 2 pol. 3 m	Cable 2 pol. 3 m	351 - 24/ 520 - 2
Schraubensatz für DS, DH Bügelmontage	Assembly screws of bow for DS, DH	351 - 24/ 521 - 2
Schraubensatz für WS,WH, EF Bügelmontage	Assembly screws of bow for WS, WH, EF	351 - 24/ 522 - 2
Knebelgriff für DS, DH, Stk.	Locking handle of DS, DH, pcs	351 - 24/ 523 - 2
PVC Gleitscheiben für DS, DH Bügel, Satz	PVC sliding disc of DS, DH bow, set	351 - 24/ 524 - 2
PVC Gleitscheiben für WS, WH, EF Bügel,Satz	PVC sliding disc of WS, WH, EF bow, set	351 - 24/ 525 - 2
Schnellspannverschlüsse, VA,Stk.	Quick action fastener, inox, pcs.	351 - 24/ 526 - 2
Lampe 24V – 500W (Fassung E 40)	Lamp 24V – 500W (socket E 40)	351 - 24/ 527 - 2

# Pesch Marinescheinwerfer

## Operator's manual

### Electromotive remote control EF - A

#### 1.) Assembly instructions:

Install the remote control to a chosen mounting place. For most installation preferably on bounded-rubber pads ( oscillating metals ), which are safe from being turned off. Screws up to 12 mm can be used, assembly holes have a diameter of 14 mm. Insert the connection cable into the corresponding cable glands and tighten the nozzle bolts. Remove the right side mounting cover ( seen from the back ) with a 10 mm open end wrench. Connect the inserted cable to the terminal block according to the wiring diagram. Close the side mounting cover.

Install the control panel in the wheelhouse according to the wiring diagram.

#### 2.) Operating instructions:

The switch „Power“ at the wheelhouse control panel starts the current supply of the remote control. By operating the control switch to the right or left the searchlight follows the corresponding directions. This happens by a D.C. Motor via chain drive to the hollow shaft. There is a flat rotating iron on the sprocket wheel of the hollow shaft which operates the limit switch.

By operating the control switch upwards or downwards the searchlight follows the corresponding directions. This happens by a D.C. Motor via sprocket wheel and a spindle drive. The limit switch cams - fixed to the spindle drive - can be adjusted. Swivelling ranges have been adjusted at the factory. If you want other settings, please read instruction „chapter 7.“

The searchlight lamp has to be switched on and off by the switch „LAMP“, at the wheelhouse panel.

#### 1.) Installations Anweisung

Bauen sie das Getriebe an dem dafür vorgesehenen Platz. Bei Mastmontage, empfehlen wir eine schwingungsdämpfende Unterlage, die nicht reißen kann. Die Befestigungsbohrungen haben einen Durchmesser von 14 mm. Die Bohrungsabstände entnehmen sie bitte der Zeichnung. Stecken sie die Anschlusskabel in die dafür vorgesehenen Kabeldurchführungen. Öffnen sie die rechte Seitenklappe (von hinten gesehen) mit einem 10 er Maulschlüssel. Verbinden sie die Kabel nach Schaltplan. Schließen sie die Seitenklappe und ziehen die Kabeldurchführungen fest.

Bauen sie das Pult im Fahrstand ein und schließen sie es nach Schaltplan an.

#### 2.) Bedienung

Der Schalter „Power“ auf dem Pult startet die Stromversorgung für das Scheinwerfergetriebe. Bewegen des Joysticks nach rechts oder links lässt den Scheinwerfer in die entsprechende Richtung schwenken. Dies wird durch einen D.C. Motor mit Kettenantrieb erreicht. Auf dem Kettenrad befinden sich Zapfen die die Endlagenschalter betätigen.

Bewegt man den Joystick rauf oder runter folgt der Scheinwerfer der entsprechenden Richtung. Dies wird ebenfalls durch einen D.C. Motor mit Kette erreicht. Die Endlagenschalterbetätigungen, die auf der Spindel befestigt sind, können verstellt werden. Damit wird der Schwenkbereich „rauf – runter“ verändert. Werksseitig ist der maximale Schwenkbereich eingestellt. Um diese Einstellung zu ändern lesen sie bitte das Kapitel 7.

Die Scheinwerferlampe wird durch den Schalter „Lampe“ auf dem Pult an oder aus geschaltet.

**Pesch Marinescheinwerfer  
Operator's manual  
Electromotive remote control EF - A**

**3.) Electrical data:**

Voltage according to orders  
 Voltage standard 24 VDC  
 Power consumption with searchlight and remote control 100 VA  
 Power consumption heating element for searchlight + remote control 400 VA  
 Operating voltage of motors 24 VDC  
 Power consumption of Motors max. 100 VA  
 Fuse T 6,3 A

**3.) Elektrische Daten**

Spannung entsprechend Bestellung  
 Spannung Standard 24 VDC  
 Stromaufnahme Scheinwerfer und Getriebe 100VA  
 Stromaufnahme Scheinwerfer, Getriebe und Heizung 400VA  
 Spannung Motor 24 VDC  
 Stromaufnahme Motor maximal 100VA  
 Sicherung T 6,3A

**4.) Mechanical data:**

Transformation ratio Motor horizontal = 8,75:1  
 Swivelling time horizontal approx. 20 sec for 330°  
 Swivelling range horizontal +- 165°  
 Swivelling range horizontal not adjustable  
 Transformation ratio chain Motor vertical = 2:1  
 Transformation ratio spindle Motor vertical = 4:1  
 Swivelling time vertical approx. 45 sec for 60°  
 Swivelling range vertical +- 30°  
 Swivelling range vertical adjustable by limit switch

**4.) Mechanische Daten**

Übersetzung Motor horizontal = 8,71:1  
 Zeit schwenken horizontal ca. 20 sek. - 330°  
 Schwenkbereich horizontal + / - 165°  
 Schwenkbereich horizontal nicht einstellbar  
 Übersetzung Kette Motor vertikal = 2 : 1  
 Übersetzung Spindel Motor vertikal = 4 : 1  
 Zeit schwenken vertical ca. 45 sek. - 60°  
 Schwenkbereich vertical + / - 30°  
 Schwenkbereich vertical einstellbar über Endlagenschalter

**Pesch Marinescheinwerfer  
Operator's manual  
Electromotive remote control EF - A**

**5.) Maintenance**

The upper bellow for the vertical movement and the lower bellow for the horizontal movement should preferably be renewed every 1 - 2 years or after examination. If there is a failure in the remote control, examine whether the fuse T1 or T2 ( holder outside near cable glands ) is faulty. Change it, if necessary. Size of fuse: 5 x 20 mm, T 6,3A.

**5.) Wartung**

Die Faltenbälge des Getriebes sollten, wenn möglich, alle 1 – 2 Jahre erneuert werden, um ein Eindringen von Wasser zu verhindern. Sollte das Getriebe auf die Steuerbefehle des Pultes nicht reagieren, so überprüfen sie die Sicherungen T 1 oder T 2 am Getriebekasten. Die Sicherungshalter befinden sich auf der Seite mit den Kabeldurchführungen. Es ist nicht nötig das Getriebe zu öffnen, da sie von aussen zugänglich sind.  
Sicherungsgröße : 5 x 20 mm T 6,3 A.

**6.) Adjustment of the upper slide bearing:**

Remove the clip from the upper bellow together with the bellow. Unscrew both M10 screws ( for searchlight 525 there are three M10 screws ) from the reinforced part with a 17 mm open end wrench. Put a 5 mm hexagonal wrench into the holes which can be seen after removing the M10 screws. Tighten carefully the screw which is situated deep inside the screw thread. Then replace all parts in reversed succession.

**6.) Einstellung oberes Gleitlager**

Verbindungsstück Bügel entfernen. Obere Schellen und Faltenbalg entfernen. Entfernen der beiden M 10 Schrauben (ab Scheinwerfer 525 3 Stk.) auf dem Verstärkungstück mit einem 17 er Maulschlüssel, dabei den Scheinwerferkopf festhalten. Kopf ist lose und kann herunterfallen. In den Bohrungen befinden sich Gewindestifte, die mit einem 5 er Innensechskantschlüssel nachgestellt werden können. Danach den Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge vornehmen.

**7.) Adjustment or change of the vertical swivelling range:**

Open the left or right mounting cover. In the centre of the remote control there is a support for both limit switches. Both limit switches cams are fixed between them. They can be recognized by their cone sharp form. Each of them is fixed with a M6 screw which can be loosened in order to move the cam upwards and downwards. Doing this, the angle of the searchlight between both bows will be changed. Please take care for the lower adjusting point, that the searchlight won't illuminate the assembly plate of the remote control, for the upper adjusting point, that there will be a minimum distance of 10 mm between the M10 nut of the connecting rod and the searchlight case or the searchlight snaps.

**7.) Einstellung oder Verstellung Schwenkbereich vertikal**

Linke oder rechte Seitenklappe öffnen. In der Mitte des Getriebes sind zwei schwarze Kunststoffkegel sichtbar, die gesichert durch M6 Gewindestifte, auf einer M 10 Gewindestange befestigt sind. Durch lösen der M 6 Gewindestifte können diese Kegel verschoben werden, was den vertikalen Schwenkbereich verändert. **Winkel darf nur verkleinert werden!** Werkseinstellung ist maximaler Schwenkbereich. **Weiteres vergrößern des Schwenkbereichs führt zu Beschädigungen des Getriebes und des Scheinwerfers!**  
Sollte eine Verstellung des horizontalen Schwenkbereichs gewünscht werden, so sprechen sie uns an.

SEEMATZ searchlights, window wiper, floodlights  
Pesch Marinescheinwerfer, Ortsring 2, - D-21423 Winsen/Luhe

# Pesch Marinescheinwerfer

EEA

Ersatzteilliste / List of spare parts

**Bei Ersatzteilbestellungen bitte die Seriennummer der Anlage angeben!!  
For spare part delivery, please send the serial number of the unit!!**

<u>Beschreibung</u>	<u>Description</u>	<u>Part No.</u>	
Fernsteuerung, komplett	Remote control case, complete	EE - A/ 001 -	1 398,00 €
Fernsteuerung ohne Getriebekasten	Remote control without case	EE - A/ 002 -	911,00 €
Getriebekasten, Standard	Remote control case, standard	EE - A/ 003 -	355,00 €
Getriebekasten, hoch	Remote control case, high	EE - A/ 004 -	487,00 €
Motor horizontal	Motor horizontal	EE - A/ 005 -	
Motor vertikal	Motor vertical	EE - A/ 006 -	
Horizontalkette	Chain horizontal	EE - A/ 007 -	
Vertikalkette	Chain vertical	EE - A/ 008 -	
Spindel mit Verbindungsstange für Vertikaltrieb	Connecting rod with spindle for vertical	EE - A/ 009 -	
Spindelmutter mit Drucklager und Kettenrad	Spindle nut with thrust bearing and sprocket wheel	EE - A/ 010 -	
Hohlwelle mit Kettenrad für Horizontaltrieb	Hollow shaft with sprocket wheel for horizontal	EE - A/ 011 -	
Kettenspanner	Chain tensioner	EE - A/ 012 -	
Kunststoff Drucklagerscheibe	Plastic thrust bearing	EE - A/ 013 -	
Lagerscheibe, Aluminium	Bearing washer, aluminium	EE - A/ 014 -	
Gleitlagerscheibe, PVC	Slide bearing washer, pvc	EE - A/ 015 -	
Lagerkopf	Bearing head	EE - A/ 016 -	
Einstellschraube, M 10	Adjusting screw, M 10	EE - A/ 017 -	
Stopschraube, M 10	Stop screw, M 10	EE - A/ 018 -	
Endlagenschalter, Satz von 4 Stk.	Limit switch, set of four	EE - A/ 019 -	
Verstärkungsklotz Bügel-EF	Reinforcing part bow-EF	EE - A/ 020 -	
Verbindungsstück Bügel-Bügel	Jointing fitting for bow-bow	EE - A/ 021 -	
Ersatzschrauben für Getriebeflansch	Spare screws for remote control flange	EE - A/ 022 -	
Dichtung für Getriebeflansch	Sealing for remote control flange	EE - A/ 023 -	
Faltenbalg, Satz	Bellow, set	EE - A/ 024 -	
Schlauchscheiden, Set	Clamp, set for bellow	EE - A/ 025 -	
Seitenklappe	Side mounting cover	EE - A/ 026 -	
Satz Muttern und Scheiben für Seitenklappe	Spare nuts and washer for mounting cover	EE - A/ 027 -	

# Pesch Marinescheinwerfer

Ersatzteilliste / List of spare parts

EFA

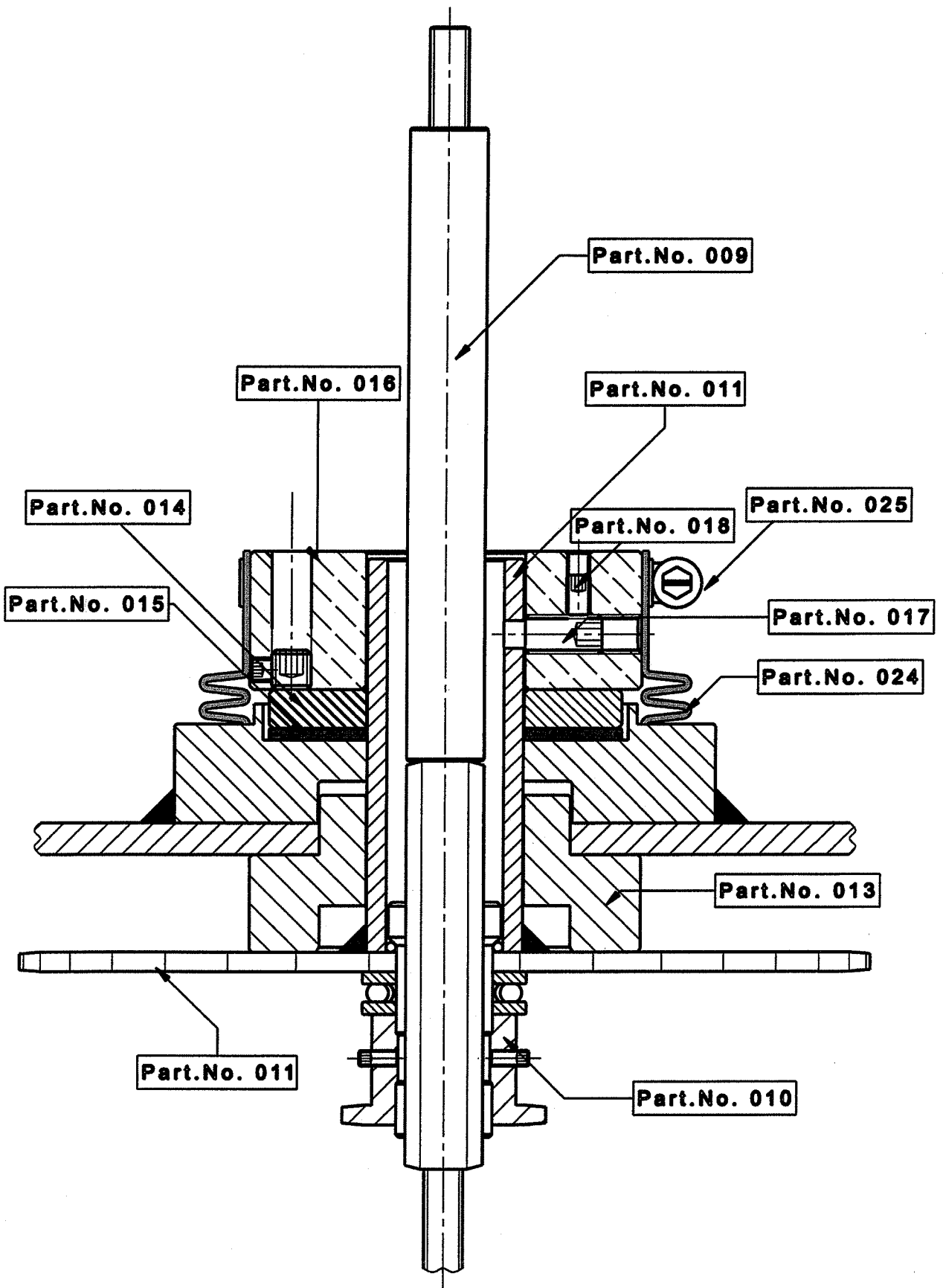
**Bei Ersatzteilbestellungen bitte die Seriennummer der Anlage angeben!!**

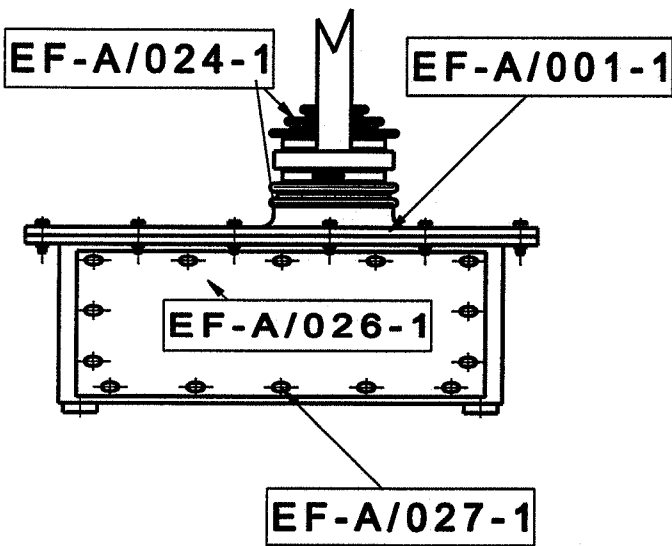
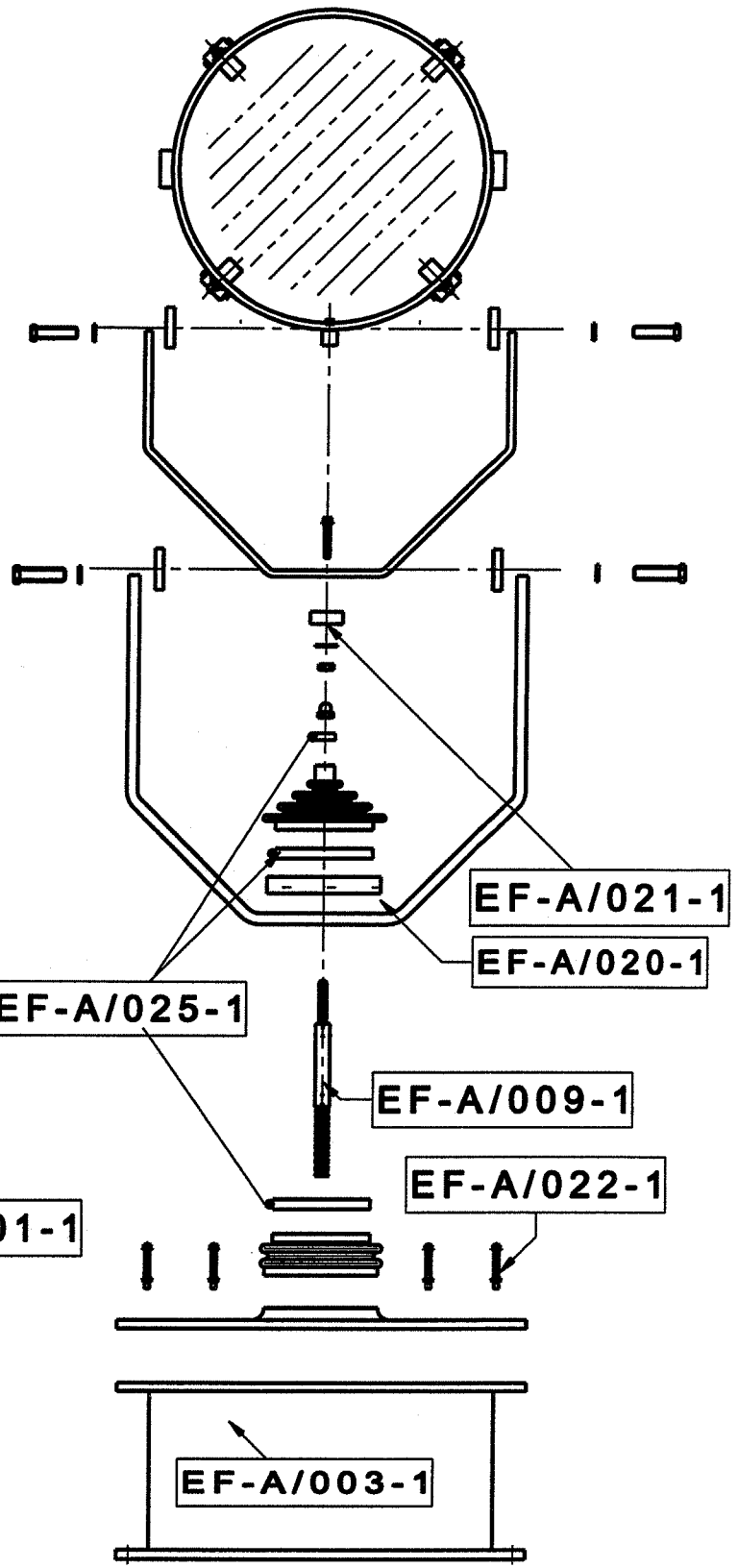
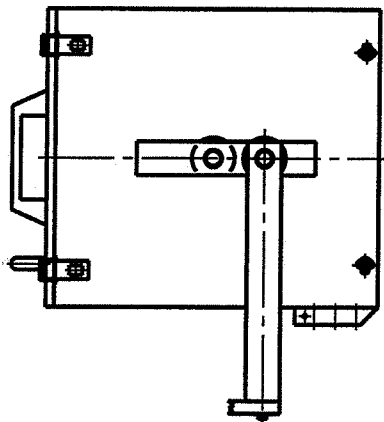
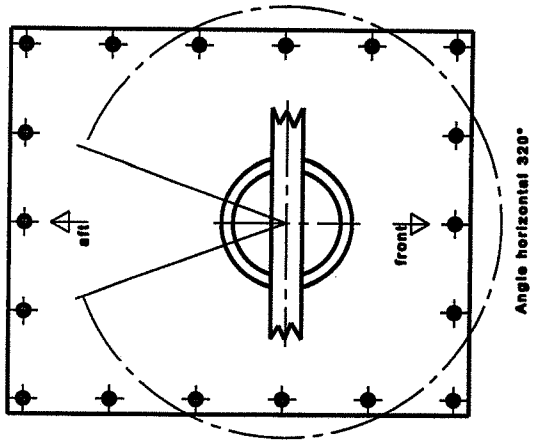
**For spare part delivery, please send the serial number of the unit!!**

<u>Beschreibung</u>	<u>Description</u>	<u>Part No.</u>
Dichtung für Seitenklappe	Sealing for mounting cover	<u>EF</u> - <u>A/</u> 028- 1
Platine in der Fernsteuerung	PCB into the Remote Control Unit	<u>EF</u> - <u>A/</u> 029- 1
Koppelrelais	Coupling relay	<u>EF</u> - <u>A/</u> 030- 1
Pult ohne Fokus für HGS	Control panel without focal for HGS searchlights	<u>EF</u> - <u>A/</u> 031- 1
Schalter für Anlage „an-aus“	On - Off switch for power	<u>EF</u> - <u>A/</u> 032- 1
Schalter für Lampe „an-aus“	On - Off switch for lamp	<u>EF</u> - <u>A/</u> 033- 1
Joystick	Joystick	<u>EF</u> - <u>A/</u> 034- 1
Dimmer für Pult	LDR for dim	<u>EF</u> - <u>A/</u> 035- 1
LED grün	LED green	<u>EF</u> - <u>A/</u> 036- 1
LED gelb	LED yellow	<u>EF</u> - <u>A/</u> 037- 1
Anschlussklemmen Terminal 1, Set	Clamp connection terminal 1	<u>EF</u> - <u>A/</u> 038- 1
Anschlussklemmen Terminal 2, Set	Clamp connection terminal 2	<u>EF</u> - <u>A/</u> 039- 1

SEEMATZ searchlights, window wiper, floodlights  
Pesch Marinescheinwerfer, Ortsring 2, - D-21423 Winsen/Luhe







11.06.2004

**SEEMATZ Searchlight**  
EF A with searchlight size 351

## Allgemeine Garantie und Gewährleistungen der Firma Pesch Marinescheinwerfer

- Pesch Marinescheinwerfer gewährleistet im Rahmen der folgenden Bestimmungen, daß Lieferungen frei von Herstellungs- und Materialfehlern sind.
- Alle Angaben im Katalog stellen keine zugesicherten Eigenschaften dar, sondern nur Produktbeschreibungen.
- Soweit ein von Pesch Marinescheinwerfer zu vertretender Mangel der Kaufsache vorliegt, ist Pesch Marinescheinwerfer nach ihrer Wahl zur Mangelbeseitigung oder zur Ersatzlieferung berechtigt.
- Soweit sich nachstehend (Ziffer 5 und 6) nichts anderes ergibt, sind weitergehende Ansprüche des Bestellers - gleich aus welchen Rechtsgründen - ausgeschlossen. Pesch Marinescheinwerfer haftet deshalb nicht für Schäden, die nicht am Liefergegenstand selbst entstanden sind; insbesondere haftet Pesch Marinescheinwerfer nicht für entgangenen Gewinn oder Vermögensschäden des Bestellers.
- Vorstehende Haftungsbegrenzung gilt nicht, soweit die Schadensursache auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruht. Sie gilt ferner dann nicht, wenn der Besteller wegen des Fehlens einer zugesicherten Eigenschaft Schadensersatzansprüche wegen Nichterfüllung gemäß §§ 463, 480 Abs. 2 BGB geltend macht.
- Sofern Pesch Marinescheinwerfer schuldhaft eine wesentliche Vertragspflicht oder eine „Kardinalpflicht“ verletzt, ist die Haftung auf den vertragstypischen Schaden begrenzt; im übrigen ist sie gemäß obiger Ziffer 4 ausgeschlossen.
- Die Gewährleistungspflicht beträgt 1 Jahr, gerechnet ab Auslieferungsdatum.
- Von der Gewährleistung sind Leuchtmittel und Wischergummis ausgeschlossen.
- Diese Garantie erstreckt sich nicht auf :
  - 9.1 Wartungs- und Reparaturarbeiten bzw. den Austausch von Teilen aufgrund normaler Abnutzungserscheinungen;
  - 9.2 Änderungen, mit denen das Produkt gegenüber seinem üblichen, in der Bedienungsanleitung beschriebenen Verwendungszweck aufgerüstet wird, sofern diese Änderungen nicht vorher von Pesch Marinescheinwerfer schriftlich genehmigt werden.
  - 9.3 Jegliche Schäden aufgrund von Änderungen oder Anpassungen, mit denen das Produkt ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch Pesch Marinescheinwerfer an die gültigen örtlichen oder nationalen technischen Standards eines Landes angeglichen wird, das nicht zu den Ländern gehört, für die das Produkt ursprünglich konstruiert bzw. hergestellt wurde.
- Die Garantie erlischt bei :
  - 10.1 Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, einschließlich u. a. Schäden durch Verwendung des Produktes für nicht vorgesehene Zwecke oder unter Mißachtung der Hinweise in der Bedienungsanleitung über Installation, Gebrauch und Wartung des Produktes.
  - 10.2 Schäden durch Unfälle, einschließlich u. a. Blitzschlag, Wasser, Feuer, unsachgemäßem oder unvorsichtigem Gebrauch;
  - 10.3 Veränderung, Unleserlichkeit oder Entfernung der Modell- oder Seriennummer auf dem Produkt;
  - 10.4 Schäden aufgrund von Reparaturen oder Anpassungen durch zur Reparatur nicht befugte Firmen oder Personen;
  - 10.5 Mängel des Systems, in welche das Produkt integriert oder mit dem es benutzt wird.

# **PESCH MARINESCHEINWERFER**

## **GUARANTEE**

1. Pesch Marinescheinwerfer guarantees the quality of their products at the time of dispatch from our premises. The warranty period is 1 year which commences from the time of delivery.
2. All items in the catalogue are of the highest quality standards, although the actual description may vary from time of publication.
3. Goods can not be returned for credit unless they have been sent incorrectly, or until prior arrangements have been made in writing. No returns will be credited unless received in original condition and packaging, quoting Invoice or Dispatch Docket number. We reserve the right to credit or replace returned goods.
4. Any warranty claims submitted must be accompanied with evidence or sale and purchase date, details of application to which the product has been subjected and nature of fault, in order for us to process such claims quickly and efficiently. Our warranty inclosed every needing parts to eliminate the claim reson at our system. The solution which parts are necessary will by Pesch Marinescheinwerfer. Every labour and trip cost will be by the buyer.
5. Insurance is buyers care. We accept no claims for transit damage. The buyer should lodge any claims for damaged or missing articles immediately with the carrier. This action does not release the buyer from our standard payment terms.
6. Pesch Marinescheinwerfer will not be liable for any goods damaged due to negligence, or when the product is used inappropriately, or for purposes other than what it was intended & designed to do.
7. Lamps, wiper rubbers as well as all other consumable parts are not covered under the warranty even when the fault occurs during the warranty period of 1 year.
8. Pesch Marinescheinwerfer is not liable for any consequential damage or responsible for late delivery.

### **The Guarantee is Deemed Invalid in the Following Situations;**

- a.) Damages caused by improper use
- b.) Damages caused by incorrect installation due to not abiding by the operational instructions provided when purchasing the product.
- c.) Damages by accidents including thunder & lightening strike, water, fire, improper use, negligence or changes and removal of the model &/or serial number.
- d.) Damages caused by repairs or modification by companies or persons not authorised or approved by Pesch Marinescheinwerfer to do so.
- e.) Substituting or using other than approved components & parts for repairs to our products.
- f.) Damage caused by utilising a faulty system in conjunction with our product.